

Era fin dera sason d'esquí da pas ara practica des espòrts d'aventura

Es baishades de rafting en arriu Garona, son eth principau atractiu entàs amants deth torisme actiu ena Val d'Aran



Eth Garona acuelh es principaus activitats d'aigua

Silvia Puértolas
VIELHA

En tot coincidir damb es darrèri dies d'esquí, eth mes d'abriu a estat un an més era data mercada pera unica empresa, que peth moment a dat per començada era sason entara practica d'espòrts d'aventura ena Val d'Aran.

Per siesau an consecutiu era comarca torne a èster un des punts possibles de destinacion entara practica d'ua dotzena de modalitats que se desvolopen tant en aigua, com en tèrra.

Era empresa pionera en implantar aquest tipus de torisme, Deportur, aufrís com alternatiua a toti aqueri que mos visiten des d'ara e enquia darrèrs deth mes de seteme d'activitats d'aigua coma pòden èster eth rafting, era canòa d'aigües braves, eth barranquisme, eth piragüisme o hidrospeed entre d'anti, e que se desvolopen principaument en arriu Garona, en un tram de 9 quilòmetres que va des d'Es Bòrdes enquia

Bossòst. Aquesti espòrts d'aigua centren era sua activitat en Baish Aran.

Era practica de d'antes modalitats se hèn extensibles ara rèsta dera Val d'Aran. Aquest ei eth cas deth senderisme de montanha, eth tir damb arc, es d'excursions damb bicicletes de montanha o es rotes.

Er an passat s'incorporaue ua naua auferda damb era creacion d'un circuit barrat de mòto trial, que permet des d'alavetz era sua practica.

Era empresa Deportur a premanit coma nauetat entà enguan un "circuit multiaventura", damb eth qu'es aimants des espòrts de risc pòran combinar era practica de tirolina, rapel, pònt tibetan e pròves d'adretia.

Procedéncies

Era gent que se desplace entara Val d'Aran entara practica de quinsevolha d'aguestes modalitats arriben principaument des Comunitats de Catalonha, Madrid, País Basc e Canàries.

Er an passat, ues dètz mil persones deth totau que visitèc era comarca, practiquèc damb Deportur, quauqu'un d'aguesti d'espòrts.

Rafting

Deth volum de gent qu'er an passat hec quauqua des modalitats d'espòrts d'aventura, un 70 per cent escuelhec eth rafting, que consistís en descens der arriu en barques damb capacitat entà grops de 7 o 8 persones. Un totau de sèt mil persones baishèren peth Garona, en tot provar de conèisher d'apròp era activitat reina des espòrts d'aventura.

Es mesí en qu'era aflluència de gent entara practica d'aguestes activitats ei més importanta son junh, juriòl e agost. Mentre en abriu, mai e seteme son es gròps d'escolars o empreses es que escuelhen era Val e era alternatiua deth torisme actiu.

Tot e qu'era istòria des espòrts d'aventura ena Val d'A-

ran encara ei fòrça recenta, (non ei eth cas deth Senderisme que ja se practicaue abantes), Deportur, damb burèu en Bossòst, Vielha, Les e Madrid, se n'a encuedat de dà-li un nòm pròpi.

Des de 1992

Aguesta empresa s'installèc er an 1992 entà her un estudi tecnic de viabilitat deth parçan. Er an següent, en 1993, començauen a desvolopar çò qu'a estat ua alternatiua ath

torisme en ua epòca der an en qu'era practica der esquí ei inexistenta.

Maugrat qu'era gent que ven a practicar es espòrts d'aventura ena Val d'Aran s'a plaçat en un nombre fòrça important, enguan ua des finalitats de Deportur, segontes un des sons responsables, Pedro Matesanz, passe per sajar d'arténher es dètz mil clients der an passat. Un rèpte dificil se se ten en compde que fòrça deth torisme que ans endarrèr visitaue eth Pirenèu, enguan tanben auràn coma possibla destinacion entàs sues vacances, pendent es pròplèu mesi era Exposicion Universau, en Portugal.

Fira SITC

Eth Departament de Torisme deth Conselh Generau d'Aran a confirmat era sua preséncia, en Salon Internacionau de Torisme de Catalonha, que se harà en Barcelona deth 23 ath 26 d'abriu.

En aguesta exposicion era Val d'Aran se veirà representada damb estand pròpi de 40 mètres quarrats, a més d'un espaci apart de 315 mètres quarrats a on es visitants pòran conèisher d'apròp çò qu'ei eth "Torisme actiu". Era màxima Institucion aranesa, damb era colaboracion de diuerses empreses privades, saje atau de potenciar eth senderisme e es espòrts d'aventura.

En aquest espaci se haràn demostracions de quauque d'aguesti espòrts e tanben i serà presenta era ipica.

GESVAL
Gestión Inmobiliaria del Valle



Avgda. PAS D'ARRO, 22 - VIELHA
Tels.: (973) 64 11 53 / 64 11 64

COMPRA - VENDA - LLOGUER
OPORTUNITAT !!

CASA ARANESA A GAUSACH
107 m2 / 3 hab. / 2 banys
CUINA, SALÓ-MENJADOR
MOBLADA
PREU: 19 M, EXCEL·LENTS VISTES

SETMANA SANTA !!

LLOGUER CASES
ARANESAS I APARTAMENT
PER DIES I PER SETMANES

de land en land

ERA ENTREVISTA

"Cau ua revision critica urgenta dera istòria dera Val d'Aran"

LOÍS MARTÍN
BARCELONA

Loís Martín. *Era Val d'Aran a ua personalitat pròpia?*
Jusèp Boya. I a un factor fonamentau, qu'ei eth lingüistic. Tant en cas deth catalan com en cas aranés, ei eth hèt mès gran sus eth quau pivòte era identitat. Ena Val d'Aran ath delà i a tres elements importants. Er un ei era madeisha Val, barrada, configure ua cèrta vision deth mon: hè de mau imaginar realitats supèriores que vagen mès enlà. Er aute ei èster un país de frontèra: a viatges, barrada; a viatges lòc de pas, de comèrç e d'intercanvi. I a un darrèr element: eth dera organizacion economica e sociu qu'a agut era Val es darrèri segles... Eth hèt d'èster un territòri a on era propietat comunau ei mès deth 90 per cent dera propietat deth país, vò díder que i a ues institucions comunitàries ben fortes enquia hè vint-e-cinc ans. Ua organizacion a on era casa ei era pèça clau, eth puntalh de tota era organizacion sociu aranesa.

L.M. *Se vosté siguesse psicòleg, quin diagnostic harie der estat de salut dra personalitat pròpia dera Val d'Aran?*

J.B. (Arrís). Era Val viu ua crisi d'identitat... Què en gesserà d'açò? Non ac sabi. Non pensi pas que sigue dolent. Pensi qu'es identitats non son ua causa fixa, senon qu'evolucionen e cambien. Açò ei bon. Era Val ei en un procès de transformacion ena quau força causes de çò qu'ère eth sòn caràcter e era sua forma d'èster de hè cinquanta ans çam'par que cambiaràn. Deisharam moltes causes bones peth camin? Dilhèu òc. Mès tanben ne vieràn d'outes de naues.

L.M. *Qué sent quan torne tara Val d'Aran?*

J.B. Era sensacion qu'è ei de crisi, de desorientacion, de dificultat de trapar ua naua personalitat, un nau camin.

L.M. *Com s'imagina era Val*



ROBERT RAMOS

d'Aran des cinquanta ans a vier?

J.B. Ua analisi dera societat andorrana d'aué en dia, molt rica e mès grana, qu'ei un Estat, mos pòt dar ua sèrie de claus de çò que pòt èster eth futur immediat dera Val. Però non digui qu'era evolucion dera Val acabe estant açò...

L.M. *Bèth viatge s'a dit qu'era Val d'Aran auec un comportament diferent en moments istorics de Catalunya?*

J.B. De toti aguesti periòdes cau ua revision critica ben urgenta, entre d'outes causes perque era istòria se hè servir en clau de present entà justificar determinats sentiments. A viatges serie bon hèr ua revision de tota aguesta istoriografia que i a sus era Val d'Aran. Digui açò perqué tradicionalment tostemp s'a dit qu'enes crisis de Catalunya

damb era monarquia espanyòla era Val d'Aran auie agut ua actitud mès lèu botiflèra. Pensi qu'açò s'a de matisar. Sense aprigondir guaire en tèma, ua revision dera documentacion qu'auem sus era qüestion pròve com era societat aranesa, com tota era societat aranesa, non siguec unitària senon qu'auie sensibilitats disparières. Eth problèma ei que sonque sauvam eth testimonni des que guanhen, non des que pèrden.

L.M. *E aguesta revision critica ei per hèr.*

J.B. Ei per hèr. Per sòrt, aguesti darrèri ans comence a aué-i ua generacion d'aranesi damb estudis universitaris qu'an hèr dera Val eth tèma dera sua recerca istorica. Eth frut d'aguesta recerca comence a gèsser. I a tèsis doctoraus hètes per gent aranesa molt interessantes qu'apòrten lum naua. Eth

problèma ei era difusion. En aguest sens, creigui qu'es politiquas editoriaus des institucions araneses van ben enganhades: non se promocione aguesta classe de recerques, ne s'ajude ne possen es estudis damb ua cèrta qualitat.

L.M. *Cor perill era lengua aranesa?*

J.B. Peth modèu d'evolució demografica e economica. Era populacion viu deth torisme subertot. I a força emigracion. E ei ua comunitat petita. Parlam d'entresies mil e sèt mil personas. Açò per un costat. Per aute, non i a un referent exterior a on miralhà-se. Un catalan de Perpignan o deth País Valencià a era realitat deth Principat o de Barcelona com un centre culturau important, damb ua universitat en catalan, mieis de comunicacion, etcetera. Es aranesi tà on mos cau guardar?

L.M. *Cap a Occitània.*

J.B. Tiò, mès Occitània ei mès un projècte qu'ua realitat.

Entà un aranés non i a ua visibilitat dera cultura occitanà com entà un catalan i a ua visibilitat dera cultura catalana. Jo creigui qu'aguest ei un hèt important. Era pròpia autodescoineishença des aranesi, de non veir mès enlà des montanhes, non auer arribat a comprèner que tu fomes part d'ua realitat lingüistica e culturau molt mès ampla. En consequéncia, i a ues politiquas culturaus molt localistes. Son elements que hèn a perillar era superviuença dera lengua aranesa.

L.M. *I a motius entà èster pessimista, donc?*

J.B. Maugrat tot, se guardes endarrèr e ves com ère era situacion der aranés hè vint-e-cinc ans, jo creigui que totun açò i a un progrès. I a ua escolarizacion en aranés, i a uns libres de tèxte, i a ues institucions que i trabalhen damb mès o mens fortuna. I a un discors sociu ena pròpia comunitat aranesa de valorisacion dera lengua pròpia. Evidentment, ei un

PERFIL

Jusèp Bòya Busquet (1960) ei licenciat en Istòria Medievau pera Universitat de Barcelona. De 1981 a 1986 siguec conservador deth Musèu dera Val d'Aran. Des d'aqueth an enquia 1990 lo dirigi'c. Posteriorment, entre es ans 1991 e 1992 corsèc un master de Museologia dera Universitat de Montreal. Ara ei eth cap d'exposicions deth Musèu d'Història de Catalunya. Era sua grana aficion ei estudiar, conéisher e difóner era realitat aranesa, dimension que bèth dia enquirirà eth panorama expositiu de Catalonha s'eth finançament acompanhe.

pas endeuant. Mès tot non ei cap guanhat.

L.M. *Vosté exercís d'aranés?*

J.B. Jo exercisqui d'aranés en exili. Ei un exili com molt sentimentau, perqué evidentment açò ei un mau de tota era gent dera montanha quan gessem dera nòsta val. Tostemp i a un cordon umbilicau que non s'acabe de trincar jamès. Jo non me pogui definir coma persona sense definí-me com aranés. Aguest ei un element plan important ena manèra de veir eth mon.

L.M. *I hè de mau viuer alavetz ena Val d'Aran?*

J.B. Viuer ena Val d'Aran en un moment que tu as determinades inquietuds ei molt dificil. Ena Val non i a ua infraestructura que te permete un desenvolupament en aguest sentit. Tot ei molt petit e molt reduit. Eth centre ei Tolosa e Barcelona e son a ua cèrta distància. Non i hè de bon viuer aqui nau. Jo trabalhè en un sector complicat: eth deth patrimoni. En un territòri de gran desenvolupament urbanistic, se me hège còsta ensús. Mantíes un rapòrt amor-degrèu.

JAUME VILALTA
President
CRISTINA COLI HUIX
Directora general

VICENT SANCHIS
Director
LLUÍS MARTÍNEZ
Subdirector
Redacció:
SILVIA PUERTOLAS

Màrqueting i Comunicació
CANDI CASADEMONT
Producció tècnica:
JORDI PELÁEZ
Publicitat:
ALBERT BORRÀS
JORDI RIBES

Centraleta
Publicitat
Subscriptors
Distribució
Tel.: 316 39 00 - Fax: 316 39 36
Tel.: 316 39 23 - Fax: 316 39 25
Tel.: 316 39 44 - Fax: 316 39 15
Tel.: 316 39 16 - Fax: 316 39 15
Consell de Cent, 425 - 08009 Barcelona

Telèfons a la Vall d'Aran
Redacció: 909 30 92 02
Publicitat: 908 69 29 50

DI: B20.249-1976
DIFUSIÓ CONTROLADA PER L'OJD

Musica e cultura en dètz glèises deth romanic aranés

Redaccion
VIELHA

Eth Romanic Musicau combine es visites guiades as glèises dera Val d'Aran damb concèrts de musica classica

Era dusau edicion deth programa Romanic-Musicau, que permet combinar es visites guiades as glèises deth romanic aranés damb concèrts de musica classica enes maishes glèises, compdarà enguan damb un totau de dètz concèrts, eth doble qu'er an passat.

Era Conselheria de Torisme amassa damb era collaboracion deth Patronat de torisme Ara Lleida dera Deputacion, presentèren dimars es concèrts que son previst ena edicion d'enguan.

Tant eth Conselhèr de Torisme, Joan Batalla coma Carlos Sanchez e Carme Bergés per part deth Patronat de torisme, coincidiren ena importància qu'eth Romanic Musicau a entara promocion toristica e culturau des glèises araneses.

Ena passada edicion, ues ueit centes persones assistiren ath totau des cinc concèrts que se heren, entre es mesi de juliol e agost.



SILVIA PUERTOLAS

Sant Fèlix de Vilac, escenari d'un des concèrts

Dat era bona acuelhuda qu'auèc er an passat, enguan eth Romanic Musicau començarà aguest mes d'abriu e s'allongarà enquiathmes de seteme.

Entad aguesta edicion se compde damb un pressupòst de 2 milions de pessetes.

Es prumèras glèises que dauriràn aguest cicle, son es de Sant Andreu de Salardú e Sant Pèrre d'Escunhau.

Santuari de Montgarri

Ua des nauetats d'aguesta edicion, ei eth concèrt que se harà eth dus de juliol en Santuari de Montgarri e que serà

entàs dètz deth maitin. Aguest ei er unic de toti es concèrts que se poirà escotar pendent eth dia, dat qu'era rèsta se haran peth ser.

A mès des concèrts de Sant Andreu de Salardú, e Sant Pèrre d'Escunhau, es dus unics enes que non i aurà visites guiades dera glèisa, era rèsta de propòstes que se recuelhen en aguesta edicion son: Eth Santuari de Montgarri, Sant Fèlix de Vilac, Cap d'Aran en Tredòs, Santa Eulàlia en Unha, Sant Blai en Les, Purificacion en Bossòst, Sant Estèue en Betren e Sant Miquèu en Vielha.

VIELHA

Vielha tanben se pronócie en contra deth Life

Er ajuntament de Vielha acordèc dijaus en session plenària, era sua oposicion ara continuitat deth programa de reintroduccion der os en Pirenèu.

Er equip de govèrn municipau arribèc a d'aguest acord degut ara alarma sociu que a provocat eth Life, a mès dera manca de dialog per part des administracions qu'acordèren era reintroduccion. Tanben se hec referéncia as errors de gestion deth programa per part dera Generalitat e es maus patits peth bestiar dera Val d'Aran. Er ajuntament de Vielha harà arribar era sua decision ath Conselh Generau d'Aran, dempús qu' era maxima institucion aranesa demanèsse, eth passat mes d'hereuèr, as ajuntaments e pedanies ua postura per separat sus era continuitat o non deth programa Life.

En Les, dimenge passat e per miei d'ua votacion populara, es sòns vesins tanben se pronuncierèn en contra dera continuitat deth programa, que se trape en fase experimentau. Un totau de 175 persones des 562 qu'an dret a vòt, s'apropèren enquiath sòn ajuntament entà poder exercir aguest dret.

Deth nombre de persones que votèren, un 75 % se pronuncerèn en contra dera continuitat dera reintroduccion, mentre qu'eth 25 % restant ac heren a favor.

Ara sonque manque saber era postura der ajuntament d'Es Bòrdes.

agenda

Aué, en Cafè-Teatre Saxo-Blu a compdar des 24.00 ores actuacion deth grop "Nel.lo y la Banda del Zoco".

Aué, ena Sala polivalenta de Vielha entàs 22.00 ores actuacion deth grop "La Frontera" e "No retornables".

Aué, ena glèisa de Sant Andreu de Salardú, concèrt deth Romanic-Musicau damb "Trio de Metall".

Dimenge, en Bossòst processon de Semana Santa, dempús dera celebracion dera Missa.

servicis

Ajuntament Vielha	. 64 00 18
Alsina Graells	. (93) 265 65 92
Averies lum	..... 64 01 53
Conselh Generau	.... 64 18 01
Espitau Val d'Aran	.. 64 00 06
Guàrdia Civil	..... 64 00 05
Farmàcies Vielha	..... 64 25 85
	..... 64.23.46
Farmàcia Bossòst	..... 64 82 19
Farmàcia Les	..... 64 72 44
Farmàcia Baqueira	.. 64 44 62
Farmàcia Arties	..... 64.43 46
Inform.e torisme	..... 64 01 10
Mòssos d'Esquadra	... 64 20 44
Pompiers d'Aran	..... 64 00 80

AREA

GESTIÓ IMMOBILIÀRIA
ADMINISTRACIÓ DE FINQUES

FCO. JAVIER BORDES CLAVERIA

CTRA. DE GAUSAC, 1. EDIFICI VAL D'ARAN. LOCAL 17 • 25530 VIELHA • TEL. (973) 64 10 73 • FAX (973) 64 10 73

LA SAMARRETA

TENDES ESPECIALITZADES EN ESTAMPACIÓ DE SAMARRETES I PECES DE COTÓ SERÀ EL TEU MILLOR RECORD O REGAL DE LA TEVA VISITA A LA VAL D'ARAN

Avda. Pas d'Arro, 23 - Passeig dera Llibertat, 4
Centre Comercial Eth Palai de Gèu
(TRICOT) Avda. Castiero, 7 VIELHA

Nòta informatiua

Naui oraris deth servici intern d'autobusi dera Val d'Aran. Son ara vòsta disposicion ena sedença deth Conselh Generau d'Aran, e entraràn en foncionament a compdar deth 20 d'abriu.



- Pista de Gel
- 2 piscines climatitzades
- Solàrium
- Gimnàs (fitness, cardiovascular)
- Sauna / Massatges / Raigs UVA
- Bar / Restaurant

Per a més informació:
Tel. 64 28 64 - Fax 64 28 75
Avda. Garona, 33 - 25530 VIELHA

Ventosa i Calvell



Miquel Sànchez

APARTAT DE
CORREUS núm. 80

25530 VIELHA

Tel 973 64 18 09

Tel Refugi 973 29 70 90

ETH GALIN REIAU

VAL D'ARAN

Artesania
Documentacion
Gormanderies
des Pirineus e dera Gasconha

Plaça dera Gleisa, 2 • 25530 Vielha • Val d'Aran
Tel. (973) 64 19 41



Propietari:
JOSEP ALTADILL GONZALEZ

Establiment Gourmet Pinxos - Tapes

Bodega (criances, reserves i grans reserves)

Productes de la Vall

Menjar preparat per emportar

Passeig dera Libertat, 5 • Vielha

Tel./Fax (973) 64 08 82

25530 VIELHA (LLEIDA)

bramau

Generositat e dependéncia

Era presentacion deth Fòrum Occitanocatalan impulsat per Ajuntament de Sitges, es accions de supòrt e d'impuls der Occitan dera Universitat de Lhèida e dera Universitat Autònoma de Barcelona, es accions deth CAOC (Cercle d'Agermanament Occitanocatalan) e deth FOC (Fondacion Occitanocatalana), era volentat deth Conselh Generau d'Aran de qu'era Val d'Aran sigue pònt entre Occitània e Catalonha, es convènis signats entre es regions franceses en territòri occitan (Lengadòc-Rossilhon e Meddia-Pirinèus) e era Generalitat de Catalonha..., entram en ua bona epòca d'impuls/recuperacion des relacions occitanocatalanes. Es occitans n'an besonh e en son conscients e es catalans i pòden èster generosi e solidaris, en tèrmes culturaus, evidentment.

Ath long dera istòria traparam era coincidéncia des camins e diferenciacion en fòrça ocasions, des des trobadors... Enes dus referents dera codificacion lingüística i trapam coincidéncia en temps. Fabra e Alibèrt viueren era madeisha epòca, èren de profes-

sions non lingüistes e es dus desiraen un apropament e s'auien un respècte personau. Per rasons de diferenta trajectòria politica deth territòri, Pompèu Fabra recebec un reconeishement social, intellectuau e politic, en tant que Loís Alibèrt encara non l'a obtienut en tota era sua dimension.

“Entath ressorgiment occitan es catalans auràn d'aucupar un papèr de mecenatge e d'orientadors e es occitans auràn de saber mantier er equilibri dera justa dependéncia”

Tot e que Fabra auie clar qu'er occitan e eth catalan son lengües diferents, ena revista “Oc” der an 1929 manifestaue que des de Catalonha calie un respècte totau peth procès de normalisacion qu'auien de mercar es madeishi occitans, e higie que s'er occitan

ère capaç de recuperar eth papèr istoric que li corresponie “el català vindrà a ésser llavors com una variant més de la gran lengua occitana retrobada, una germana bessona si voleu, les vostres publicacions [es occitanes] podent ésser llegides sense dificultat per la massa parlant catalana i le nostres per tots els francesos del Migdia: llenguadocians, gascons, provençals”. Eth madeish bessonatge ei defenut en diuerses ocasions per Joan Coromines e per tanti d'auti.

Fabra ei conscient des dificultats socials que patís, ja en aqueth moment, era recuperacion der occitan, mès maugrat tot pense que serie bon accions conjuntes que possibiliten

ua reneishença parallèla. Alibèrt peth sòn costat ei conscient der auantatge social que recep eth catalan, en comparacion damb er occitan, e tot e que volerie qu'eth lengadocian siguesse eth referent lingüistic de tot er espaci occitanocatalan

ei absolutaments conscient que quinevolh moviment normatiu o de normalisacion social entà auer èxit aurà de tier en compde era situacion privilegiada deth catalan. Ena gramatica Alibèrt indicaue: “Cresèm que la melhora basa es de prendre per nòrma lo Diccionari Ortogràfic de Pompeu Fabra en regetant las notacions que son especificament catalanas”. E en ua auta cita dera madeisha òbra mòstre un cèrt optimisme compdant damb es amics catalans: “L'òbra realizada pels nostres fraires de delà los Pirinèus nos assegura del succès”. Reconeish en sòn diccionari occitanofrancés que Fabra a estat “eth nòste inspirador e eth nòste modèl”.

Era relacion entre Fabra e Alibèrt mèrque un modèu definitòri de çò qu'encara ei viu e majoritari enes relacions entre occitans e catalans. Entath ressorgiment occitan es catalans auràn d'aucupar un papèr de mecenatge e d'orientadors e es occitans auràn de saber mantier er equilibri dera justa dependéncia.

Jusèp Loís Sans Socasau

normes

ES ARTICLES

ARTICLES DEFINITS

Masculin singular
ETH / ER

Femenin singular
ERA

Plurau
ES

Er article ETH a era varianta ER quan era paraula que seguís comence per vocala: er audèth (l'ocell), er aranès (l'aranès), er ostiu (l'estiu), er estomac (l'estòmec)

SINGULAR

Masc.

Fem.

Eth gojat (el noi)
Eth hum (el fum)
Er òme (l'home)

Era gojata (la noia)
Era humenèja (la xemeneia)
Era ora (l'hora)

PLURAU

Es gojats (els nois)
Es hums (els fums)
Es òmes (els homes)

Es gojates (les noies)
Es humenèges (les xemeneies)
Es ores (les hores)

Remèrcal

Encara que comencen per vocala non escriueram ER deuant de diftong ne de triftong: eth uas (l'os), eth uelh (l'ull), eth ueit (el vuit), eth ueu (l'ou)

CASA A VIELLA

200 m2, saló-menjador, llar de foc, 4 hab., 2 banys, 1 lavabo, fumental 40 m2, 60 m2 de jardí i terrassa i pàrquing privats. Calefacció a gas-oil individual.

Preu: 29 mill. Tel. 973 - 64 08 82

SEUR
SERVEI URGENT
DE TRANSPORTS

VIELHA

Ctra. França s/n.
Polígon Ind. MIG ARAN
Tel.: 64 05 88
Fax: 64 28 03
Mòbil: 929 72 44 50

CENTRAL

Ctra. Tarragona, km 90
Polígon Ind. MECANOVA
Tel. 20 52 66
Fax: 20 54 81

LLEIDA

MOBLEART ■ Aran

MOBILIARI I DECORACIÓ, REGALS I COMPLEMENTES

REOBERTURA

Passeg dera Libertat, 2
VIELHA Tel. 973-64 09 31

Aran &
Arte, s.l.

Rètols lluminosos
Senyalització d'obres
Retulació de vehicles
Creacions de neó
Disseny de logotips
Adhesius

Ctra. de Gausac (Edifici Val d'Aran)
25530 VIELHA (Lleida) Tel. i Fax: 973-64 28 41



ESCOLA SNOWBOARD

VAL D'ARAN

Edifici Campalías, Baixos
25598-BAQUEIRA
Tel./fax: 973 64 58 81
e-mail: esva@ciberastur.es



MOMBI SURF TENDA

Ctra. Port de la Bonaigua 7
25598-SALARDÚ
Tel./fax: 973 64 50 81
e-mail: mombisurf@ciberastur.es